

18-16

22 de febrero de 2018

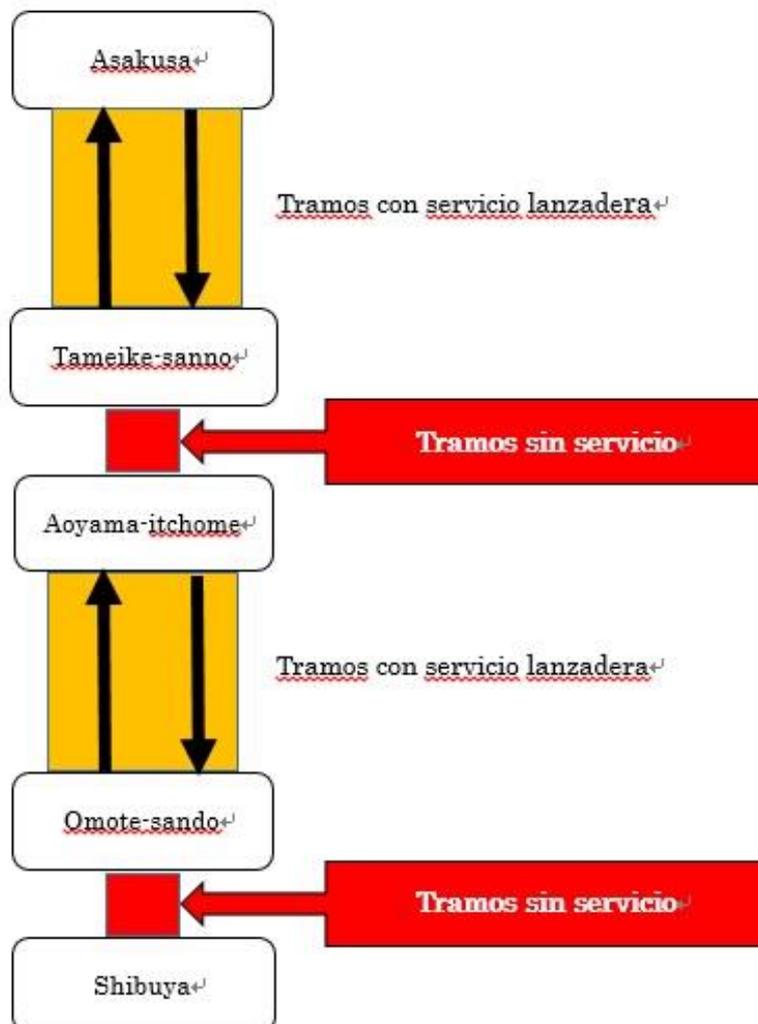
A causa de las obras de cambio de vías por traslado de la estación Shibuya de la línea Ginza
Se suspende el servicio en los tramos Shibuya ~ Omotesando y Aoyama-itchoime ~ Tameike-sanno de la línea Ginza
durante 3 días: del jueves 3 (festivo) de mayo al sábado 5 (festivo) de mayo de 2018

A causa de las obras de cambio de vías por el traslado de la estación Shibuya de la línea Ginza, **durante 3 días: del jueves 3 (festivo) de mayo al sábado 5 (festivo) de mayo de 2018, se suspende completamente el servicio entre las estaciones Shibuya y Omotesando, y entre Aoyama-itchoime y Tameike-sanno** de Tokyo Metro (Oficina central: Taito-ku, Tokio / Presidente: Akiyoshi Yamamura).

Durante los días de duración de las obras, **se ofrece servicio lanzadera entre las estaciones Omotesando y Aoyama-itchoime, y entre las estaciones Tameike-sanno y Asakusa**. Asimismo, Tokyo Metro, metro Toei, JR y líneas ferroviarias privadas ofrecen servicio de transporte sustituto.

Lamentamos sinceramente las molestias que se ocasionan a los usuarios de la línea Ginza, pero les rogamos a todos su comprensión y colaboración.

Para más información consultar el archivo adjunto.



Información sobre tramos sin servicio / tramos con servicio lanzadera debido a obras de cambio de vías

1 Fechas del periodo sin servicio

(1) Todos los trenes durante 3 días: del jueves 3 de mayo (festivo) al sábado 5 (festivo) de mayo de 2018

*Si por cualquier circunstancia las obras se suspendieran, no se prestará servicio desde el viernes 4 (festivo) de mayo al domingo 6 de mayo de 2018.

2 Tipo de servicio de la línea Ginza durante los días de obras

(1) Tramos sin servicio

- Entre las estaciones Shibuya y Omotesando
- Entre las estaciones Aoyama-itcho y Tameike-sanno

(2) Tramo con servicio lanzadera / Intervalo de servicio

Tramo con servicio lanzadera	Destino	Intervalo de servicio		
		Desde el primer tren ~ 7 h	7 h ~ 24 h	24 h ~ Último tren
Entre Omotesando y Aoyama-itcho	Destino dirección Aoyama-itcho	Aprox. 16 ~ 19 min.	Aprox. 12min.	Aprox. 17 min.
	Destino dirección Omotesando	Aprox. 16 ~ 22 min.	Aprox. 12min.	Aprox. 18 min.

Tramo con servicio lanzadera	Destino	Intervalo de servicio		
		Desde el primer tren ~ 10 h	10 h ~ 19 h	19 h ~ Último tren
Entre Tameike-sanno y Asakusa	Destino dirección Asakusa	Aprox. 3 ~ 15 min.	Aprox. 3 min.	Aprox. 3 ~ 10 min.
	Destino dirección Tameike-sanno	Aprox. 3 ~ 14 min.	Aprox. 3 min.	Aprox. 3 ~ 10 min.

3 Tramo con transporte sustituto

Durante el periodo de duración de las obras se ofrece el servicio de transporte sustituto que se indica abajo.

Tokyo Metro	Todas las líneas
Metro Toei	Todas las líneas
JR	Línea Yamanote; línea Chuo entre las estaciones Tokyo y Shinjuku; línea rápida Sobu - línea Yokosuka entre las estaciones Bakurocho y Shinagawa
Tokyu	Línea Toyoko entre las estaciones Shibuya y Den-En-Chofu; línea Den-en-toshi entre las estaciones Shibuya y Futako-tamagawa Línea Meguro entre las estaciones Meguro y Den-En-Chofu; línea Ikegami entre las estaciones Gotanda y Hatanodai Línea Oimachi entre las estaciones Nakanobu y Futako-tamagawa
Tobu	Línea Tobu SKYTREE entre las estaciones Asakusa y Kita-senju
Keisei	Línea principal Keisei - Línea Kanamachi entre las estaciones Ueno y Kanamachi; línea Oshiage entre las estaciones Oshiage y Aoto
Odakyu	Línea Odakyu entre las estaciones Shinjuku y Shimo-Kitazawa
Keio	Línea Keio entre las estaciones Shinjuku y Nishi-eifuku; línea Inokashira entre las estaciones Shibuya y Nishi-eifuku
Tsukuba Express	Tsukuba Express entre las estaciones Akihabara y Rokucho

4 Estaciones principales: Primer tren y último tren

- Entre las estaciones Omotesando y Aoyama-itcho

Dirección Aoyama-itcho	Omotesando	Aoyama-itcho
Primer tren	5:03	5:06
Último tren	24:13	24:16

Dirección Omotesando	Aoyama-itcho	Omotesando
Primer tren	5:29	5:31
Último tren	24:27	24:29

- Entre las estaciones Tameike-sanno y Asakusa

Dirección Asakusa		Tameike-sanno	Ueno	Asakusa
Primer tren	Origen Ueno / Destino Asakusa		5:15	5:20
	Origen Tameike-sanno / Destino Asakusa	5:11	5:29	5:34
Último tren	Origen Tameike-sanno / Destino Asakusa	24:06	24:24	24:30
	Origen Tameike-sanno / Destino Ueno	24:16	24:34	

Dirección Tameike-sanno		Asakusa	Ueno	Tameike-sanno
Primer tren	Origen Asakusa / Destino Tameike-sanno	5:01	5:06	5:24
Último tren	Origen Asakusa / Destino Tameike-sanno	23:55	24:01	24:18
	Origen Asakusa / Destino Ueno	24:14	24:19	

5 Otros

En la línea Hanzomon, para los usuarios del primer tren de la línea Ginza, el primer tren con origen en Hanzomon y destino Oshiage prestará servicio con origen en Shibuya y destino Oshiage. Asimismo, para los usuarios del último tren de la línea Ginza, prestará servicio un tren con origen en Omotesando y destino Shibuya.

Dirección Oshiage		Shibuya	Hanzomon	Oshiage
Primer tren	Origen Shibuya / Destino Oshiage	4:58	5:07	5:29
Dirección Shibuya		Omotesando	Shibuya	
Último tren	Origen Omotesando / Destino Shibuya	24:36	24:39	

6 Información para los usuarios

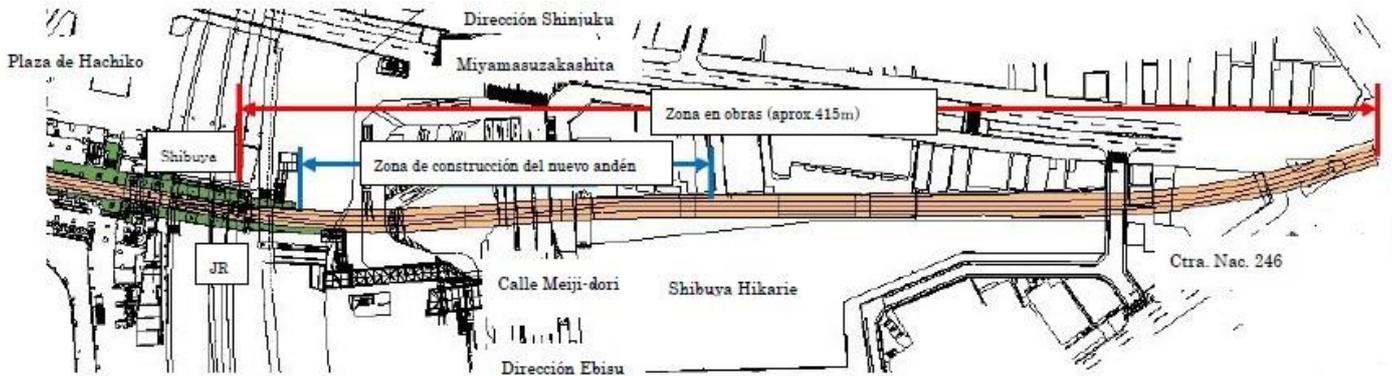
Centro de atención al cliente de Tokyo Metro; TEL: 0120-104106 (se atiende todo el año de 9:00 ~ 20:00)

[Información referente a las obras de traslado de la estación Shibuya de la línea Ginza]

Se avanza en la renovación de la estación Shibuya de la línea Ginza coincidiendo con las mejoras en el barrio de esta estación.

La estación actual se traslada unos 130 m en dirección a Omotesando, construyéndose la nueva “estación Shibuya de la línea Ginza” a horcadas sobre la calle Meiji-dori. En la nueva estación, el andén se situará entre las dos vías, desapareciendo la distinción actual entre andén para subir y andén para bajar. Asimismo, se amplía el ancho del andén para disminuir la congestión, y con la instalación de mamparas con puertas en el andén se aumentará también la seguridad.

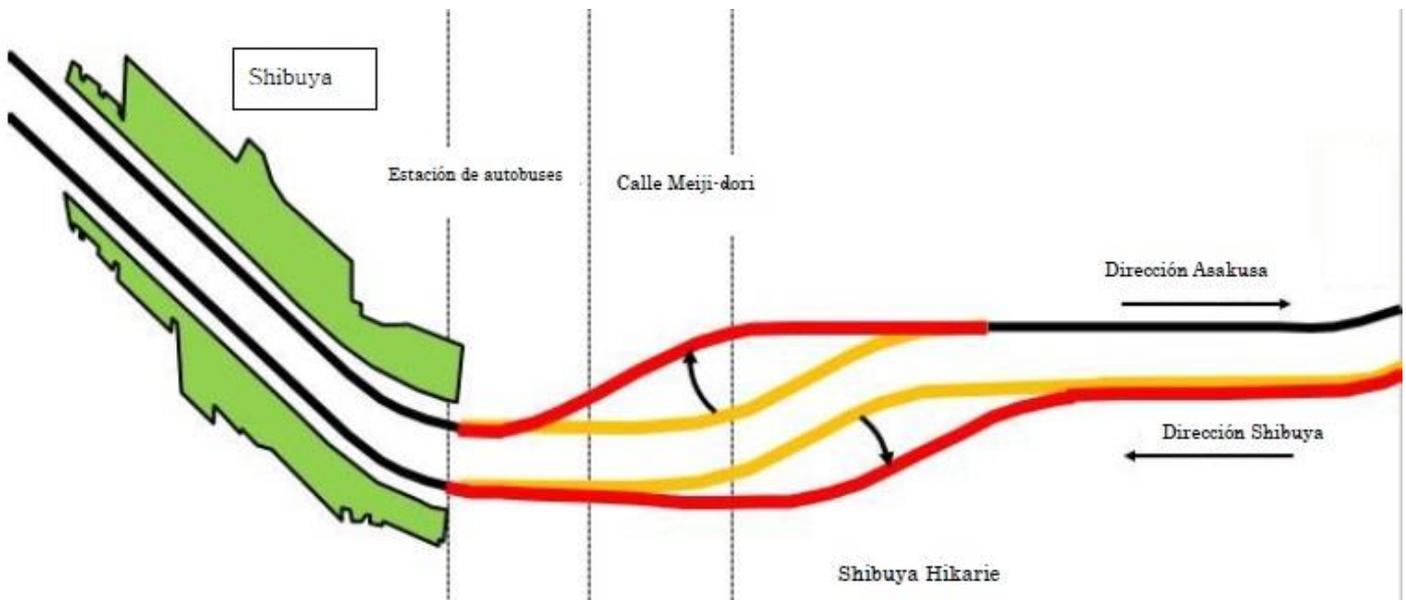
(Esquema global de las obras)



[Descripción de las obras realizadas en esta ocasión]

Como parte de las obras de traslado de la estación Shibuya de la línea Ginza, y para conseguir el espacio necesario para la construcción del nuevo andén, se traslada la vía dirección Asakusa hacia el norte, y la vía dirección Shibuya hacia el sur.

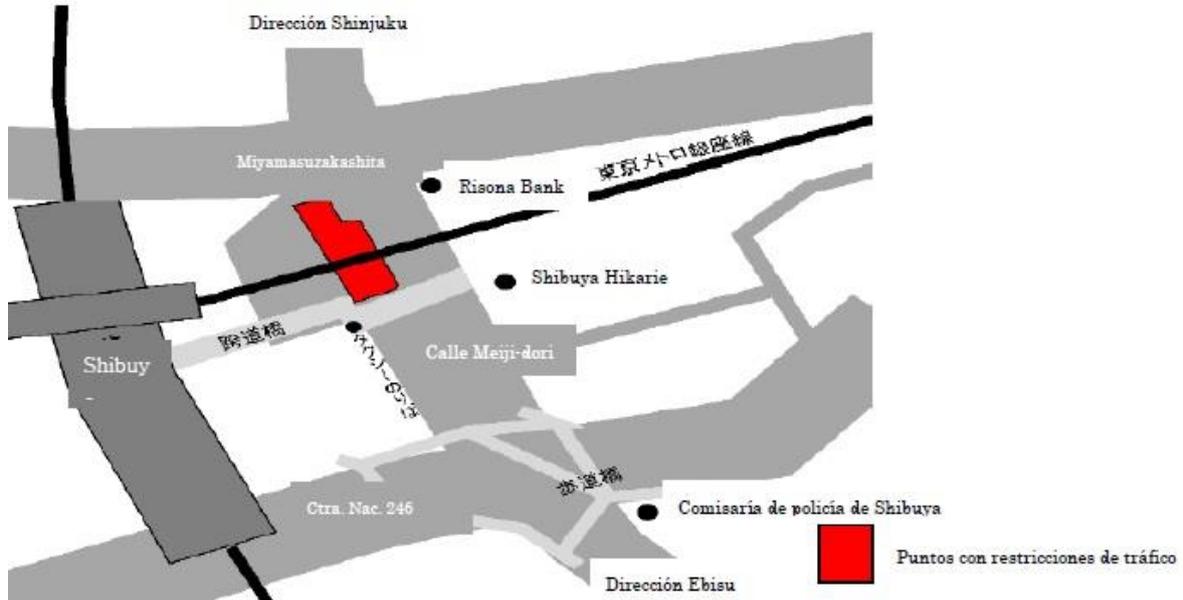
(Imagen descriptiva de las obras realizadas en esta ocasión)



[Restricciones de tráfico en los carriles de la calle Meiji-dori a causa de las obras]

A causa de las obras se implementarán restricciones de tráfico en los carriles exteriores de la calle Meiji-dori, entre las 6 h y las 15 h, el jueves 3 (festivo) y el viernes 4 (festivo) de mayo. Las restricciones de tráfico habituales (de 22 h a 6 h) a causa de las obras que ya se estaban llevando a cabo, continúan sin cambios.

Por consiguiente, se prevén congestiones en la calle Meiji-dori. Rogamos disculpen las molestias ocasionadas y les rogamos su comprensión y colaboración.

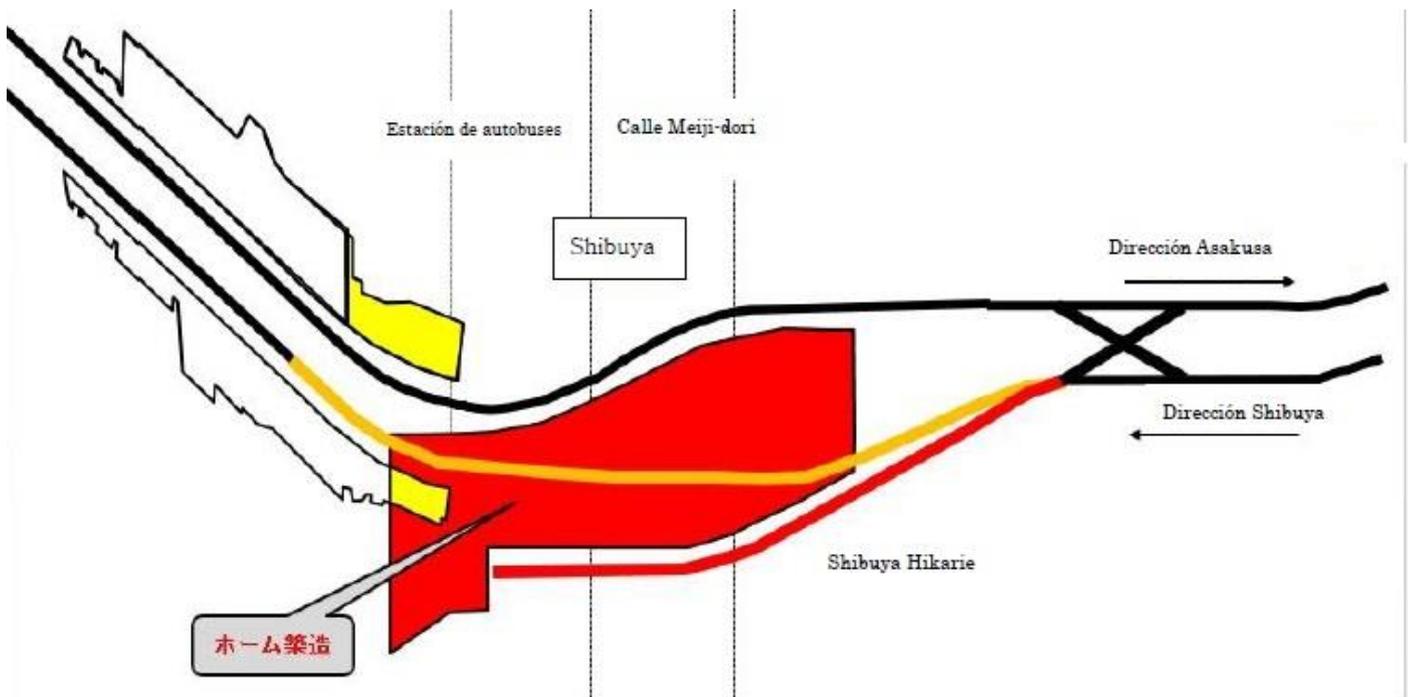


[Proyectos futuros]

Una vez finalizadas las obras de cambio de vías que se realizarán en esta ocasión, las próximas obras previstas son las siguientes:

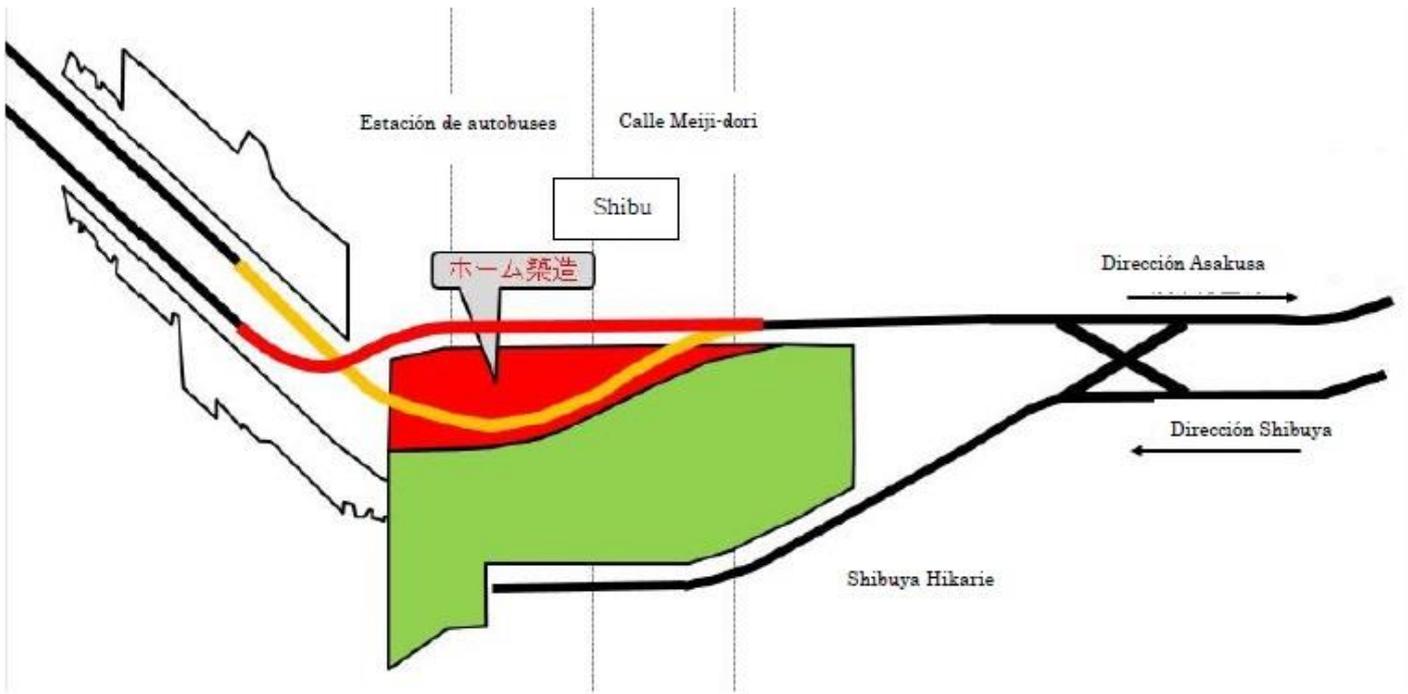
Periodo de realización de la obra (previsión)	Descripción de la obra
Segundo semestre del año fiscal 2019	Se traslada hacia el sur la vía dirección Shibuya, y empieza a operar el nuevo andén.
Segundo semestre del año fiscal 2019	Se traslada hacia el norte la vía dirección Asakusa, y se amplía el ancho del andén.

- Se traslada hacia el sur la vía dirección Shibuya, y empieza a operar el nuevo andén.



- Color rojo : Nuevo andén de la estación Shibuya
- Color amarillo : Zona eliminada del antiguo andén de la estación Shibuya

- Se traslada hacia el norte la vía dirección Asakusa, y se amplía el ancho del andén.



- Color rojo : Nuevo andén de la estación Shibusya